

Lavastoviglie
Lave-vaisselle
Geschirrspüler
Dishwasher
Afwasautomaat
Lavavajillas

Istruzioni per l'installazione e l'uso
Instructions pour l'installation et l'emploi
Informationen für Installation und Gebrauch
Instructions for installation and use
Instructies voor installatie en gebruik
Instrucciones para la instalación y el uso

Installation

Déballage

Enlever le carton extérieur, les renforts aux coins et le sachet plastique, enlever le socle en bois sur lequel repose la machine en dévissant les vis et en tournant les pieds.

Ouvrir la porte du lave-vaisselle et enlever les éléments d'ancrage des paniers.

Positionnement

Placer la machine à l'endroit choisi. La machine peut être juxtaposée aux meubles adjacents ou à la paroi. Le lave-vaisselle est équipé de tuyaux, pour l'alimentation et la vidange de l'eau, pouvant être orientés vers la droite ou vers la gauche pour une installation plus aisée.

Mise à niveau

Après avoir mis en place la machine, agir sur les pieds réglables en les dévissant pour régler, s'il y a lieu, la hauteur de la machine et pour la mettre parfaitement à l'horizontale. Une machine bien nivelée fonctionne mieux. **Lorsque l'appareil est installé sur un sole en moquette, faire attention que cette dernière ne bouche pas les ouvertures placées dans la partie inférieure.**

Branchement à la prise d'eau froide

Raccorder le tuyau d'alimentation à un robinet d'eau froide avec raccord fileté 3/4 gas, en y interposant le filtre fourni avec la machine et en prenant soin de le serrer à fond au robinet. (voir Fig. 1)

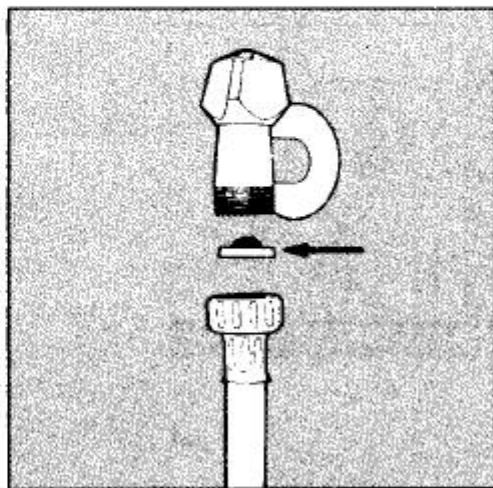


Fig. 1

Installation

Si le conduit de l'eau est neuf ou bien s'il est resté inutilisé pendant un certain temps, avant d'effectuer le branchement, laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle ne devienne limpide et sans impuretés. Si l'on ne prend pas cette précaution, l'arrivée de l'eau pourrait se boucher et endommager la machine.

Branchement à la prise d'eau chaude

La machine peut être alimentée en eau chaude (installation centralisée, radiateurs) ne dépassant pas la température de 60°C.

Dans ce cas, la durée du lavage sera plus courte d'environ 15 minutes et l'efficacité du lavage légèrement réduite.

Le branchement doit être effectué à la prise d'eau chaude avec les mêmes modalités que pour le branchement à l'eau froide.

Raccordement du tuyau de vidange

Introduire le tuyau de vidange dans un conduit d'écoulement ayant un diam. minimum de 4 cm. ou bien le suspendre à l'évier en évitant de le plier excessivement. L'extrémité libre doit se trouver à une hauteur comprise entre 32 et 80 cm. et ne doit pas être immergée dans l'eau. (voir Fig. 2)

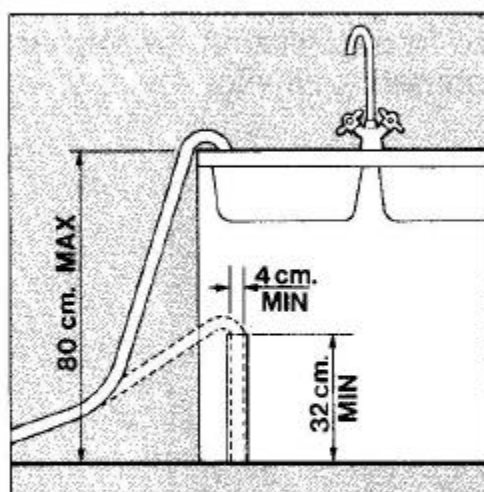


Fig. 2

Branchement électrique

Introduire la fiche dans une prise opportunément mise à la terre (la mise à la terre de l'installation est une garantie de sécurité prévue par la loi) après avoir vérifié si les valeurs de la tension et de la fréquence du secteur correspondent bien aux valeurs figurant sur la plaquette des caractéristiques au dos de l'appareil et si l'installation électrique à laquelle on branche la machine est bien dimensionnée pour la valeur de courant maximum indiquée sur cette plaquette.

Si la prise de courant à laquelle on branche la machine ne correspond pas à la fiche, il vaut mieux remplacer cette dernière par une fiche appropriée plutôt que d'utiliser des adaptateurs ou des dérivations qui pourraient provoquer des surchauffes ou des brûlures.

Vue de près

- A Boutons selection des programmes
- B Bouton d'allumage
- C Bouton de mise en marche
- D Voyant fin du cycle
- E Voyant marche/arrêt
- F Voyant manque de sel



A

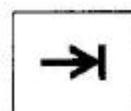
Afin de sélectionner le programme de lavage désiré, il faut pousser l'un de ces boutons.

**B**

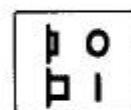
Touche marche/arrêt. Sert à alimenter électriquement le lave-vaisselle.

**C**

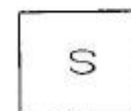
En poussant le bouton "START" le programme de lavage démarre.

**D**

La lampe témoin s'allume pour indiquer que la machine a terminé le cycle de lavage.




**E**

Le voyant indique si la machine est sous tension. Il est allumé lorsque la touche "B" n'est pas enfoncée et il est éteint lorsque la touche "B" est enfoncée.

**F**

La touche indique si la machine est dépourvue de sel.

Guide de sélection des programmes

Programme	Désignation	Opérations	Détergent	Type et degré de salissure de la vaisselle
	Trempage	Bref lavage à l'eau froide pour éviter que de restes d'aliments ne se séchent en restant collés à la vaisselle.		Vaisselle et casseroles à laver ultérieurement.
	Lavage énergique 65°C	Un prélavage à l'eau chaud à 45°C. Lavage prolongé à 65°C. Deux rinçage chaud à 67°C. Séchage par air chaud.	5 g + 20 g	Casseroles et vaisselle très sales (exception faite de la vaisselle fragile).
	Lavage normal 65°C (IEC 436)	Un prélavage à l'eau froide et lavage prolongé à 65°C rinçages à l'eau froide et rinçage chaud à 67°C. Séchage par air chaud.	20 g	Vaisselle normalement sale.
°C 55	Lavage économique 55°C	Un prélavage à l'eau froide et lavage à 55°C. Un rinçage à l'eau froide et rinçage chaud. Séchage par air chaud.	20 g	Lavage immédiat après l'usage pour vaisselle normalement sale.
R	Lavage rapide 45°C	Lavage court à 45°C. Deux rinçages à l'eau froide sans séchage.	20 g	Lavage immédiat après l'usage pour vaisselle peu sale. Maximum 6 couverts.

Mode d'emploi:

Ouverture du lave-vaisselle

Pour ouvrir la porte du lave-vaisselle, tirez la poignée relative qui sera montée une fois l'appareil installé.

Introduction de la vaisselle

Le lave-vaisselle a une capacité de 8 couverts, y compris les plats de service.
Avant d'introduire la vaisselle, enlever les restes d'aliments les plus gros pour éviter qu'ils ne bouchent le filtre. Il faudra laisser tremper les casseroles ou les poêles très sales avant de les introduire dans le lave-vaisselle, de façon à ce que les restes d'aliments se détachent plus facilement: casseroles et poêles doivent être placées dans le panier du bas.

Chargement du panier du haut

Le panier du haut peut être réglé à deux hauteurs différentes, suivant la hauteur de la vaisselle. Pour changer de hauteur, tirer le panier du haut jusque en fin de course, enlever le clip de droite, faire coulisser la glissière en acier en la poussant vers l'arrière, réintroduire les deux roulettes dans la glissière en la tirant à présent vers l'avant, remettre en place le clip. Vérifier si les roulettes coulisseront bien à l'intérieur des glissières.

Le panier du haut est réservé à la vaisselle moyenne ou de petite taille, comme par exemple des verres, de petites assiettes, des tasses à café ou à thé, des soucoupes ou de petits objets en plastique résistant à la chaleur. Lorsque le panier du haut est utilisé dans sa position la plus basse, on peut y mettre également des assiettes peu sales.

Les assiettes doivent être placées dans le lave-vaisselle tournées vers l'avant. Après avoir effectué quelques lavages, vous trouverez facilement vous-même la juste position de la vaisselle pour obtenir d'excellentes performances.

Le côté gauche du panier est réservé aux tasses et aux verres qui peuvent être placés sur deux étages. Au centre et complètement à droite, on peut placer assiettes et soucoupes en les enfilant verticalement dans les crans prévus à cet effet.

Mode d'emploi:

Les figures illustrent quelques possibilités pour disposer la vaisselle dans le panier du haut (voir Fig. 3 Fig. 4)

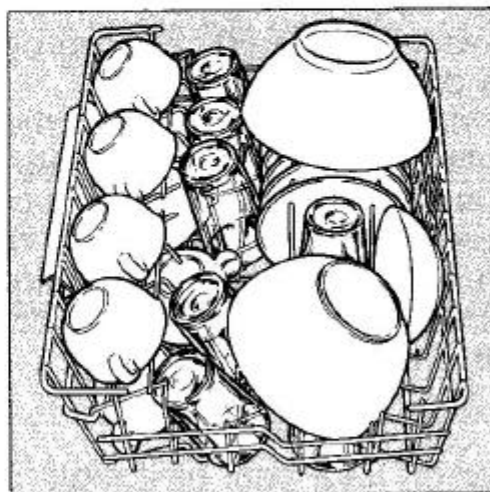


Fig. 3

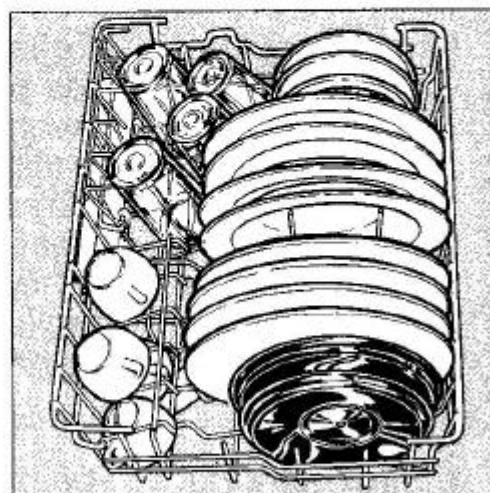


Fig. 4

Chargement du panier du bas

Même le panier du bas peut être tiré vers l'extérieur jusqu'en fin de course. Pour ce faire, il faut ouvrir complètement la porte du lave-vaisselle. La hauteur du panier du bas n'est pas variable.

Le panier du bas est réservé aux assiettes creuses, plates et à dessert, aux casseroles et aux couvercles, aux marmites et aux plats de services ainsi qu'aux couverts. Les verres et les objets en plastique résistant à la chaleur ne doivent pas être placés dans le panier du bas car le jet du bras tournant du bas a une pression supérieure à celle du bras du haut, ce qui pourrait soulever des objets légers tels que les verres ou de petits objets en plastique. Le bord supérieur des assiettes doit être tourné vers l'avant ou au centre, les récipients creux avec la cavité tournée vers le bas. Même en ce qui concerne le panier du bas, vous trouverez bien vite la disposition idéale de la vaisselle.

Le porte-couverts amovible est placé à l'avant. Il faut introduire les couverts en laissant un peu d'espace entre les couteaux, les fourchettes, les cuillères etc... pour éviter qu'ils n'adhèrent les uns aux autres et qu'ils ne soient mal lavés. On peut partager le panier en deux parties.

Les figures illustrent les possibilités de disposition de la vaisselle dans le panier du bas. (voir Fig. 5 Fig. 6)

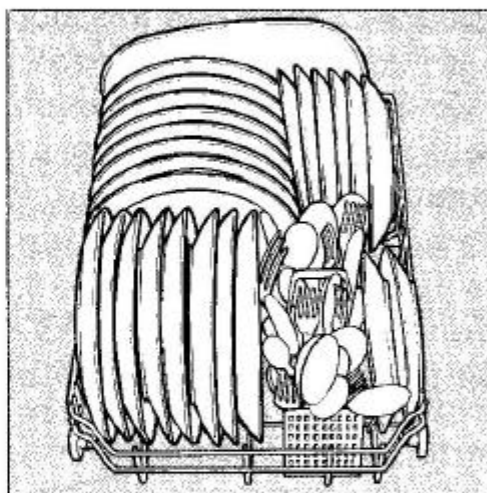


Fig. 5

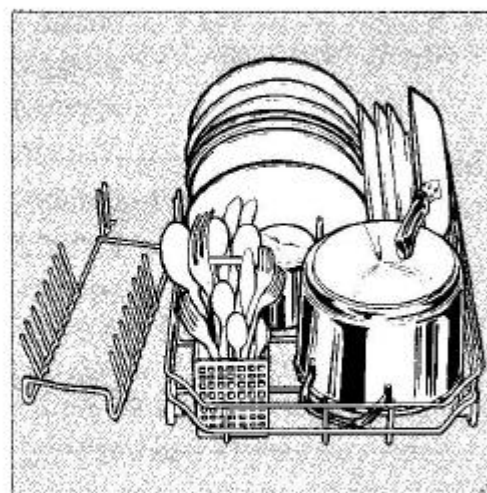


Fig. 6

Introduction du détergent

Le distributeur à détergent et le doseur de l'additif se trouvent dans la partie intérieure de la porte. Le distributeur à détergent se trouve à droite et le doseur à additif se trouve à gauche.

Avant chaque lavage, le distributeur doit être rempli de détergent. L'additif pour le rinçage doit être ajouté suivant la nécessité (voir chapitre "Additif de rinçage").

Pour ouvrir le distributeur à lessive, appuyer légèrement la touche correspondante: le couvercle se soulève: Introduire le détergent à l'aide de la cuillère et refermer le distributeur. (voir Fig. 7A).

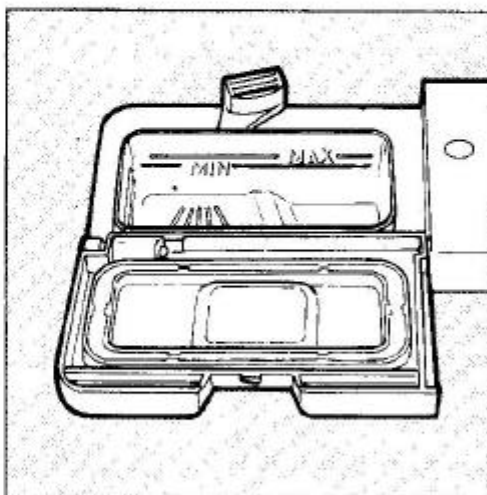


Fig. 7A

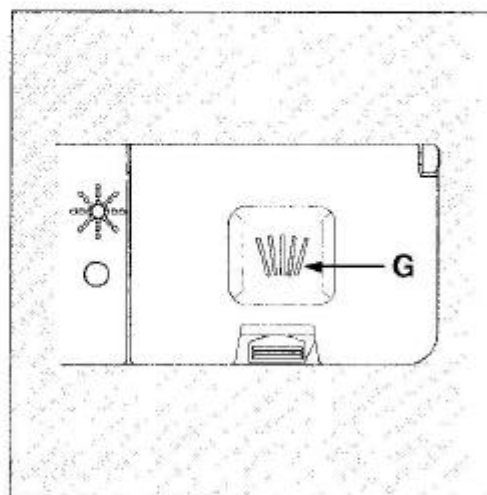


Fig. 7B

Mode d'emploi:

Nous conseillons de ne pas introduire une quantité excessive de détergent qui pourrait provoquer la formation de mousse et de pollution.

Pendant le lavage, le distributeur s'ouvre automatiquement et le détergent passe dans l'eau.

En cas de sélection du programme énergétique, il faut ajouter de la lessive en plus de la quantité introduite précédemment dans la fente "G" qui se trouve au-dessus de portillon du distributeur (Fig. 7B).

Régénération de l'adoucisseur

Le lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur automatique qui élimine les substances durcissantes présentes dans l'eau. L'eau dure laisse des taches blanchâtres sur la vaisselle en séchant; de plus, à la longue la vaisselle devient opaque.

Dans le fond du lave-vaisselle se trouve un récipient dans lequel il faut verser le **sel** pour la régénération de l'adoucisseur. Lorsque le voyant s'allume sur le tableau de bord, il faut ajouter du sel. Utiliser uniquement du sel régénérant pour lave-vaisselle.

Dévisser le couvercle du récipient en le tournant en sens anti-horaire: verser le sel en utilisant l'entonnoir fourni avec la machine jusqu'à remplir le récipient. (voir Fig. 8)

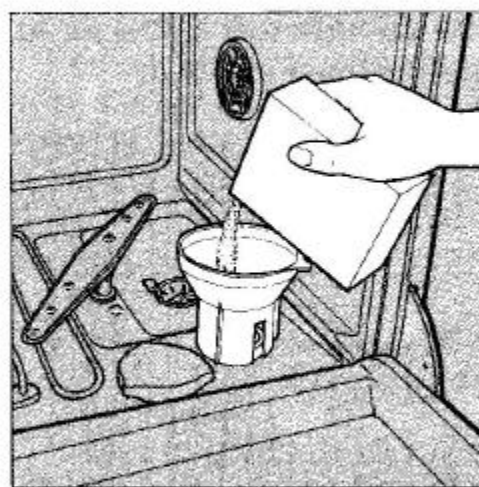


Fig. 8

Pendant le remplissage, un peu d'eau peut déborder.

Avant de revisser le couvercle, enlever toute trace de sel sur le bord du récipient.

Le réservoir à sel doit être rempli avant de procéder à un lavage: de cette façon tout débordement éventuel de la solution de sel est rincé par l'eau.

Lorsque l'on met en marche la machine la première fois, verser de l'eau dans le réservoir à sel et procéder à un cycle de lavage.

La machine prélève automatiquement la juste quantité en fonction de la dureté de l'eau. Pour le réglage, faire tourner de 90° en sens anti-horaire le cran qui se trouve à l'intérieur de l'adoucisseur. La cuillère doseuse peut être utilisée comme clé de manoeuvre. Nous conseillons le réglage suivant:

Dureté de l'eau en degrés français	Type de réglage
0 - 15°dF	Pas besoin de sel le voyant rouge reste allumé
15 - 40°dF	Réglage intermédiaire
40 - 60°dF	Réglage maximum

N.B. la machine quitte l'usine avec réglage maximum.

Additif de rinçage

Le doseur à additif de rinçage se trouve à l'intérieur de la porte, à côté du distributeur à détergent.

Ouvrir le bouchon du doseur, ou le portillon y verser l'additif en surveillant l'indicateur de niveau de l'additif entre le distributeur à détergent et le doseur à additif. (voir Fig. 9).

Mode d'emploi:

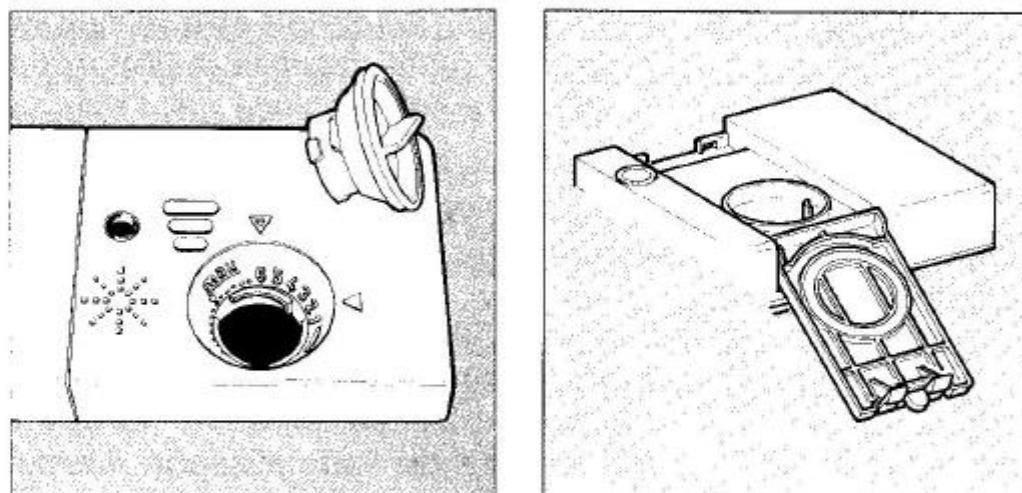


Fig. 9

Indicateur de niveau de l'additif de rinçage:

- doseur vide
- doseur plein

Le doseur à additif peut contenir env. 100 cm³ de liquide. Refermer le bouchon, ou le portillon, après avoir versé l'additif dans le doseur.

L'additif est prélevé automatiquement pendant le dernier rinçage; il fait sécher plus vite la vaisselle et il élimine la formation de taches et de dépôts calcaires sur la vaisselle.

Pour le réglage du dosage, faire tourner le cran sur le doseur jusqu'à la position voulue: les doses sont proportionnelles aux numéros indiqués. La dose doit être augmentée lorsque la vaisselle lavée est opaque et présente des taches circulaires. Si la vaisselle est collante ou bien si elle présente des rayures blanchâtres, réduire la dose. La machine quitte l'usine avec réglage au minimum.

Le premier lavage

Allumage

Nota - Sur ce type de lave-vaisselle à «intégrabilité totale», le choix des programmes de lavage doit être effectuée avec la porte ouverte.

Pour choisir le programme le plus approprié à la vaisselle à laver **suivre attentivement, surtout les premiers temps, le tableau compris dans le présent livret**. Dans ce tableau, les nombreux programmes disponibles peuvent être individualisés suivant la nature des couverts, suivant leur résistance mécanique et thermique et suivant le degré de salissure.

Une fois que l'on a choisi le programme de lavage le plus appropriée **on le sélectionne en tournant le bouton jusqu'à ce que le numéro du programme choisi coïncide avec le repère**. Pour effectuer le programme désiré, il faut pousser le bouton correspondant placé à gauche sur le bandeau de commandes.

Mise en marche

Après avoir effectué toutes les opérations indiquées aux paragraphes précédents et après avoir **ouvert complètement le robinet d'eau** poussez le bouton "START". A ce point la machine est allumée ainsi que les voyants de «marche-arrêt» et «fin du cycle». Enfoncez ce bouton pendant 2 secondes environ afin d'obtenir l'extinction du voyant «fin du cycle». Fermez la porte pour démarrer le programme.

Arrêt

Le lave-vaisselle indique la fin du programme par un signal acoustique de 30 secondes et en même temps le voyant de «fin du cycle» s'allume. Poussez le bouton d'arrêt pour éteindre la machine. Pour annuler un programme en cours, après avoir ouvert la porte, il suffit de sélectionner le programme trempage et de refermer la porte. Après quelques minutes le programmateur se positionnera sur le repère «fin-cycle».

Nettoyage de la machine

Il faut nettoyer régulièrement les surfaces extérieures et la contreporte du lave-vaisselle à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou acides.

Les joints d'étanchéité de la porte doivent être nettoyés avec une éponge humide.

Vérifier si la machine est bien débranchée du secteur.

Nettoyage du groupe filtrant

Après chaque lavage, il faut inspectionner le groupe filtrant et enlever tous dépôts s'il y a lieu. Enlever le groupe filtrant en le faisant tourner dans le sens des flèches en tirant vers le haut (voir Fig. 10).

Les filtres à encastrement sont démontables, généralement il suffit de bien nettoyer la poignée du micro-filtre "M" et de passer sous un jet d'eau courante les autres filtres. (voir Fig. 11 - 12)

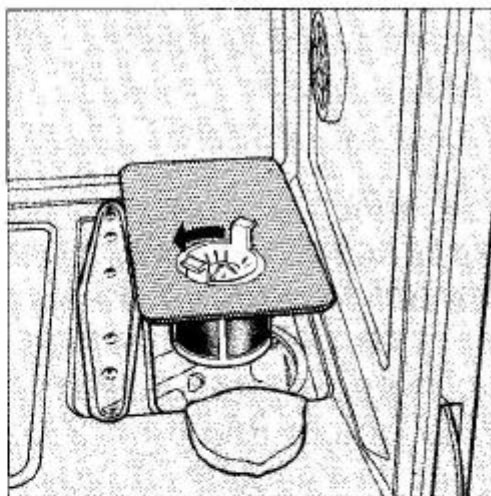


Fig. 10

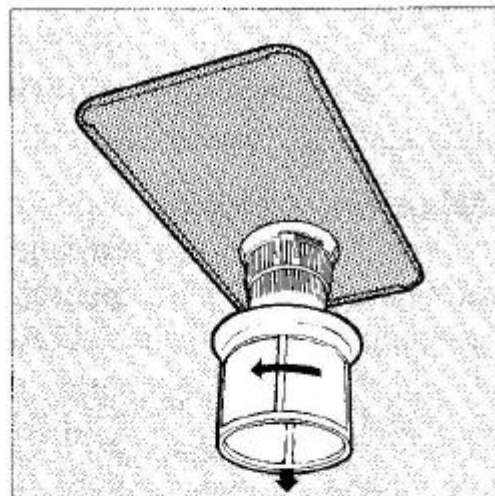
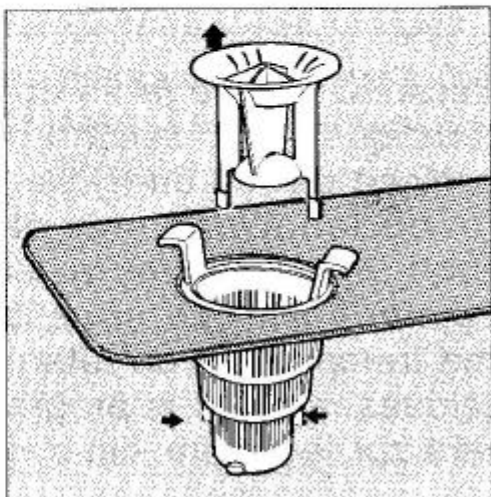


Fig. 11



Remettre en place le groupe filtrant en s'assurant qu'il entre bien dans son siège.

La fréquence de nettoyage des filtres dépend du type et du degré de salissure de la vaisselle.

Si le lave-vaisselle reste inutilisé pendant longtemps

Il faut prendre les précautions suivantes:

- effectuer deux pré-rinçages consécutifs
- débrancher la fiche de la prise de courant
- laisser la porte du lave-vaisselle entrouverte, de façon à éviter toute formation d'odeurs désagréables;
- remplir le doseur à additif de rinçage
- fermer le robinet d'eau

Avant de réutiliser le lave-vaisselle après une période d'inutilisation, il faut:

- rebrancher la fiche à la prise de courant
- contrôler si le conduit d'alimentation ne contient pas de dépôts de boue ou de rouille; dans ce but, ouvrir le robinet d'alimentation et faire couler l'eau pendant quelques minutes.
- raccorder à nouveau le tuyau d'alimentation et ouvrir le robinet.

Comment éliminer de petits ennuis

Si, à la fin d'un programme, la vaisselle n'est pas bien propre, il faudra bien contrôler si:

- on a utilisé le juste programme de lavage
- le distributeur à détergent s'est ouvert
- la vaisselle a été disposée correctement
- on a bien versé du détergent dans le distributeur et en juste quantité
- les bras tournants tournent librement
- le robinet d'eau est bien ouvert
- les gicleurs des bras tournants ne sont pas bouchés
- Le filtre dans le tuyau d'alimentation n'est pas bouché
- la pression de l'eau du réseau d'alimentation est correcte
- il y a bien du sel dans l'adoucisseur.

Nettoyage et maintenance

Si le lave-vaisselle ne marche pas, vérifier avant tout si

- la fiche est bien enfilée dans la prise de courant et si les fusibles sont en bon état
- l'alimentation électrique n'est pas coupée
- le robinet est bien ouvert
- la porte est fermée correctement
- le filtre dans le tuyau flexible n'est pas bouché
- le tuyau flexible n'est pas écrasé.

Si ces différentes précautions ne suffisent pas à éliminer d'éventuels défauts, s'adresser au Service Après-Vente.

Conseils

Avant l'utilisation, encore quelques conseils sur la vaisselle

Dans ce lave-vaisselle, on peut laver toute la vaisselle à usage domestique. Dans certains cas, il faut tenir compte de ses caractéristiques. Lors de l'achat de nouvelles vaisselle, s'assurer si elle peut bien être lavée au lave-vaisselle.

Les tasses, les soucoupes et les assiettes à fond creux

ne sèchent pas complètement, car l'eau est recueillie dans la cavité, d'où elle ne peut évaporer avec suffisamment de rapidité.

Pour les assiettes décorées

les couleurs prises dans l'émail ou sous l'émail résistent au lavage.

Couleurs sur l'émail

elles sont actuellement réalisées dans une qualité offrant une bonne résistance au lavage mécanique pendant une période normale d'usage. Il est difficile d'éviter que les teintes délicates ne perdent de leur couleur après un usage fréquent.

En cas de doutes sur la résistance des couleurs d'un service, nous conseillons d'en laver deux pièces à chaque fois au lave-vaisselle pendant env. 4 semaines (une pièce déjà abîmée).

La vaisselle en aluminium

anodisé peut perdre de sa couleur

Couverts en argent

ils peuvent présenter des taches s'ils entrent en contact avec des aliments contenant du soufre (oeufs, légumes) Pour enlever ces taches, utiliser un produit pour l'argenterie.

Les objets d'artisanat

on peut rarement les laver au lave-vaisselle. Les températures de l'eau relativement élevées et les détergents utilisés peuvent en abîmer les couleurs.

Conseils

Les objets en bois comme les planches à découper, ne résistent pas au lavage mécanique et peuvent se déformer ou se fêler.

Les vieux couteaux dont la lame est collée au manche ne peuvent être lavés au lave-vaisselle car la colle employée ne résiste pas à la chaleur.

La vaisselle en plastique ne résiste pas à la chaleur et peut se déformer. La vaisselle en plastique qui résiste à la chaleur peut être lavée au lave-vaisselle, à condition qu'on la place dans le panier du haut.

Le verre et le cristal peuvent être lavés au lave vaisselle en général. Il existe cependant certains types de verre qui ne supportent pas le lavage mécanique et qui perdent de leur transparence, au fur et à mesure qu'on les lave. Nous conseillons par conséquent de laver les verres délicats en utilisant uniquement le "programme délicat" pour réduire le risque de les abîmer.

Caractéristiques techniques

Largeur	cm. 45
Profondeur	cm. 60
Hauteur	cm. 85
Capacité	8 couverts standard
Pression eau alimentation	1-9 bar
Tension d'alimentation	voir plaquette des caractéristiques
Puissance totale absorbée	voir plaquette des caractéristiques
Fusible	voir plaquette des caractéristiques